

■ 山崎 (Yamazaki)

ノンエイジ

山崎 12 年

山崎 18 年

山崎 25 年



柔らかく甘く、バランスの取れた味  
Soft, sweet, and well-balanced flavor  
柔和甘甜，口感平衡

熟した果実とバニラ、華やかな香り  
Ripe fruits and vanilla with elegant aroma  
成熟水果与香草，香气优雅

チョコとドライフルーツ、深く重厚  
Dark chocolate and dried fruit, deep and rich  
黑巧克力与干果，浓郁厚重

濃密な樽香と長い余韻、極上の熟成  
Intense oak and long finish, superbly aged  
浓郁橡木香与悠长余韵，极致熟成

■ 白州 (Hakushu)

ノンエイジ

白州 12 年

白州 18 年

白州 25 年



ハーバルで爽快、軽やかな飲み口  
Herbal and refreshing with a light palate  
草本清新，口感轻盈

青リンゴとハーブ、爽やかな香り  
Green apple and herbs, refreshing aroma  
青苹果与香草，香气清爽

モルトの厚みとスモーキーさが調和  
Rich malt balanced with soft smoke  
浓厚麦芽与柔和烟熏协调

熟成された森のような香り、深み  
Mature forest-like aroma, deep complexity  
如森林般陈香，层次丰富

■ 響 (Hibiki)

響 Japanese Harmony

響 17 年

響 21 年

響 Blossom Harmony (限定)



花の香りと蜂蜜、軽やかで優雅  
Floral and honey notes, light and elegant  
花香与蜂蜜，轻盈优雅

滑らかで熟成感のある果実味  
Smooth and matured fruit richness  
顺滑果香，陈年风味丰富

スパイスと樽香、極めて複雑な味わい  
Spices and oak, exceptionally complex

春を思わせる華やかさと甘さ  
Bright floral sweetness like springtime  
如春日般明媚的花香与甜味

■ 竹鶴 (Taketsuru)

竹鶴 ピュアモルト

竹鶴 17 年

竹鶴 21 年



なめらかでバランスの取れた味  
Smooth and well-balanced flavor  
顺滑平衡，口感温和

重厚なモルト感と穏やかなピート  
Deep malt and gentle peat  
浓厚麦香与柔和泥煤

熟成感、長い余韻と複雑さ  
Matured, complex, and lingering finish  
陈年复杂，余韵悠长



## ■ 宮城峡 (Miyagikyo)

ノンエイジ

10～15 年限定

シェリーカスク等 限定



フルーティーで華やか、穏やかなスモーク  
Fruity and elegant with gentle smoke

果香馥郁，优雅芬芳，伴有柔和烟熏气息

熟した果実とウッディな複雑さ  
Ripe fruit with woody complexity  
熟果香与木质复杂风味交融

甘く濃厚、デザートのような余韻  
Sweet and rich, dessert-like finish  
香甜浓郁，余韵如甜点般迷人

## ■ 知多 (Chita)

知多 シングルグレーン

限定カスク

(バーボン / ワイン等)



甘く軽やかで、滑らかな口当たり  
Light and sweet with a smooth finish  
香甜轻盈，口感顺滑

繊細で華やかな香り、すっきりとした甘さ  
Delicate and floral aroma, clean sweetness  
香气细腻馥郁，甜味清爽怡人

## ■ 余市 (Yoichi)

余市 ノンエイジ

余市 10 年

余市 15 年

余市 20 年 (限定)



力強いピートとモルトのコク  
Bold peat with rich malt  
泥煤浓烈，酒体厚重

スモーキーさに熟成の丸み  
Matured smoke with smoothness  
陈年烟香，口感圆润

より深いスモークと樽香  
Deeper smoke and complex oak  
更深沉烟熏与橡木香

濃密な熟成香、重厚で重みある味わい  
Intense aged aroma, heavy and robust  
浓郁陈香，风味厚重

## ■ 厚岸 (Akkeshi)

厚岸 シングルモルトシリーズ

(立春 / 芒種 / 寒露など)



厚岸 ブレンデッドシリーズ

## ■ 駒ヶ岳 (Komagatake)

ノンエイジ (リミテッド)

駒ヶ岳 シングルモルト 樽出し

駒ヶ岳 2011、2015、2020

各ヴィンテージ



駒ヶ岳 リミテッドエディション

(年ごとに異なる)

立春 (春) フローラルと柑橘、若々しく華やか  
Floral and citrus, youthful and bright

花香与柑橘，明快青春

芒種 (夏) 海風とピート、爽快なキレ  
Sea breeze and peat, crisp and clean

海风泥煤，清爽利落

寒露 (秋) 熟した果実とスパイス、厚みあり  
Ripe fruits and spice, rich and full

成熟果香与香料，口感饱满

小雪 (冬) スモークと樽の重厚さ、余韻長い  
Deep smoke and oak, long finish

深沉烟熏与橡木，余韵悠长

海風とピート、軽やかで個性的

Sea breeze and peat, light and distinctive

海风与泥煤交融，轻盈而独具个性

年ごとに变化、多層的で香り豊か

Varies by year, complex and aromatic

果香辛香，风味独特

力強くスパイシー、木の香り豊か

Bold and spicy, rich oak aroma

浓烈辛辣，充满木香

フルーティーで若々しいモルト感

Fruity with youthful malt

果香浓郁，麦香年轻

2015 スモーキーと熟成感のバランス良

Balanced smoke and aged character

烟熏与陈香平衡

2020 洗練された甘みと滑らかな口当たり

Refined sweetness and smooth finish

精致甘味，口感顺滑

年ごとに異なる樽で熟成、果実味とモルト感が豊か

Varies by year, rich malt with fruity depth

毎年不同桶陈，果香与麦香丰富



## ■ 大谷ウィスキー（Otani）

大谷ウィスキー（地ウィスキー）



素朴で親しみやすい、軽めの飲み口  
Simple, approachable, and easy to drink  
质朴亲切，口感轻盈易饮

限定品（樽熟など）

焼き菓子のような甘さとウッディ感  
Biscuit sweetness with woody depth  
如烘焙点心般的甜香与木质气息

## ■ 季（Toki）

季（NA）



柑橘と青リンゴ、軽快でモダンな味わい  
Citrus and green apple, light and modern  
柑橘与青苹果风味，轻盈现代，清爽宜人

季 ブレンデッド（海外向け）

軽やかでドライ、都会的な飲み口  
Light, dry, and urban character  
轻盈干爽，展现都市风格的饮用感受

## ■ 富士（Fuji）

富士 ノンエイジ



バニラと洋梨、軽やかで華やか  
Vanilla and pear, light and elegant  
香草与梨子香气，轻盈而优雅

富士 シングルモルト 2022

果実味と樽香の調和、洗練された味わい  
Balanced fruit and oak, refined flavor  
果香与橡木香融合，风味精致

富士 シングルグレーン

穏やかでやわらかく、飲みやすい  
Smooth and mellow, easy to drink  
口感柔和顺滑，易于饮用

富士 30 年

重厚でウッディ、長く深い余韻  
Rich and woody, with a long deep finish  
浓郁木香，余韵深远持久

## ■ イチローズモルト（Ichiro' s Malt）

ホワイトラベル（NA）



穏やかな甘さとバニラ、親しみやすい味  
Mild vanilla sweetness, very approachable  
香气清新，易于入口

ミズナラ・ワイン樽等（限定）

香木やスパイス、重厚でエキゾチック  
Spicy and woody, with exotic richness  
香木与香料交融，风味浓厚且异国情调十足

カードシリーズ  
（キング・クイーン等）

非常に希少、複雑かつ芸術的な味わい  
Exceptionally rare, complex and refined  
非常稀有，复杂且富有艺术感的风味

## ■ 伊達（Date）

伊達



まろやかでやさしいピート香  
Mellow with gentle peat aroma  
口感圆润，带柔和泥煤香

## ■ ニッカ（Nikka）

ニッカ（ノンエイジ）

麦芽とフルーツの調和、ややスモーキー  
Balanced malt and fruit, slightly smoky  
麦芽与果香协调，略带烟熏

ニッカ セッション

青りんごとバニラ、軽やかな余韻  
Green apple and vanilla, light finish  
青苹果与香草香气，余韵轻盈

ニッカ ザ・グレーン

穏やかで滑らか、華やかな甘さ  
Mild, smooth, and floral sweetness  
柔和顺滑，带有花香般的甜味

ニッカ ザ・モルト

香ばしい麦芽とスパイスの複雑さ  
Toasty malt with complex spice  
烘焙麦芽与香料风味交织





## ■ トリス (Torys)

トリス クラシック

トリス エクストラ



昔ながらの風味、まろやかで軽やか  
Classic flavor, mellow and light  
传统风味，顺口轻盈

やさしい甘さと飲みやすさ  
Gentle sweetness, very easy to drink  
柔和甘甜，极易入口

## ■ サントリーレッド/ホワイト

サントリーレッド

サントリーホワイト



軽快でスムーズ、親しみやすい  
Light, smooth, and approachable  
清爽顺滑，亲切易饮

モルト感と樽香のバランス良  
Balanced malt and oak aroma  
麦芽与橡木香协调

## ■ ブラックニッカ (Black Nikka)

ブラックニッカ クリア

ブラックニッカ リッチブレンド

ブラックニッカ ディープブレンド



雑味のない軽快な飲み口  
Clean and easy-drinking  
无杂味，清新易饮

甘みとまろやかさ、優しいコク  
Mild sweetness with soft richness  
甘润柔和，口感温润

コク深くスモーキー、濃厚な味わい  
Rich and smoky with deep flavor  
浓厚醇香，带有烟熏风味

## ■ サントリーローヤル (Royal)

ローヤル スタンダード

ローヤル SR (プレミアム)



熟した果実とウッディな香り  
Ripe fruit and woody aroma  
成熟果香与木质香并存

上品な甘さと熟成感、芳醇な仕上がり  
Elegant sweetness with mature richness  
优雅甜香与陈年风味融合

## ■ サントリーリザーブ (Reserve)

リザーブ スタンダード



落ち着いた香りと丸みのある味わい  
Calm aroma and rounded taste  
香气沉稳，口感圆润

## ■ サントリーオールド (Old Whisky)

オールド (通称：ダルマ)



なめらかで重厚、スモークと甘みが絶妙  
Smooth and rich with balanced smoke and sweetness  
顺滑浓郁，烟熏与甘味平衡

## ■ サントリー角 (kaku)

角



スムーズで飲みやすく、やや甘口  
Smooth, easy to drink, slightly sweet  
顺滑易饮，略带甜味

## ■ サントリーホワイト (white)

ホワイト



軽快で爽やか、若々しい味わい  
Light, refreshing, and youthful flavor  
轻盈清爽，风味年轻